

ایکھی سند

خودرو

670

خزینہ اوراق

تاریخ طبع
و نشر

۱. عیسیٰ مسیح



نویس

محمود جلال الدين



پورسالہ ادیبہ جمعہ اہرئی کونلری چنار

ری چیتار

اولدیغیز ایکنجی سنه جزو لری ایچون جداً و حقیقه
چالیشیله جقدر .

مؤسسی
محمود جلال الدین



بر مقاله که شاعرانه در

« خزینة اوراق » رساله نادره و نادیده سنک بر کنارنده
درج ایملک اوزره آتیده محرر مقاله بی کمال احتراز و خلجان
قلبله تقدیمه جسارت ایندم درجنه همت ای دیلور ایسه
بنم ایچون شایان افتخار بر کیفیتدر .

یانبه لی مقبوله

والده مدن ابدی مفارقت



صوک بهار موسمی اوائلنده ایدیکه اغاجلرک صارارمغه
باشلامش اولان یشیل یاراقلری دیتیره دیتیره روی
زمینه دوشیوردی ! طبیعتک تبسمی تنها و سکونتلی مزار -
ستانلرک زینتی اولان رنگین چیچکلر صولش - صحرار
چنزارلر زینتلرندن عاری اولوب عالمه بر مهابت - کائناته
بر مأیوسیت - موجوداته برالم - طبیعته بر ماتم عارض
اولشیدی !

قیالره چار بمقده اولان امواج دریادن موحش
صدال - اسمکده اولان ریاح دهشتفرادن مهیب صیحه لر
پیدا اولیوردی . شکوفه زار و چنزار ایچنده اوتن بلبلره
بدل دهشتلو شمشکر چاقیوردی .

حاصلی هر طرفی ظلمت - افاقی سحاب مصیبت
قابلا مشیدی !

بن، اجل ایله متأثرانه متأثرانه پنجه لشمکده اولان والده مک
یتاغی باشنده اوتورور شو تماشا گاه عبرت آمیزه عطف
نکاه حیرت ایدرکن بیچاره والده جکم صوک دفعه اوله رق
کوزلرینی اچوب شولقردیلری ضعیف برسسله سویلیه -
ییلدی (قرم ! نوبهارک ازهار رنگارنگی کی بر لحظه ده
فناپذیر اولان کنجلیکنه مغرور اوله . دنیاک ثباته اعتماد
ایته !

انسانی شاهراه مذلته سوق ایدن حظوظات جسمانیه
وهوا وهوسه تابع اولمه که لذت نفسانیه سرعتله کچر
بوندن تولد ایده جک ندامت و خجالت ایسه ابدیدر !

سکا عرض اشتیاق و محبت ایده جک اولان خانلرک
سوزلرینه الدائمه ویدر و مادرندن محروم قالمش اولان
بر عقیقه و معصومه یه ویردکلری ناپاره یه مقابل کاله

کرانقیمت عصمتی چاک ایتک دنائتی ارتکاب ایدن الحقلرک
اغفلالتنه قابله که بونلرک اغزندن چیقان هر برکله انسانی
ورطه هولناک سفالت ومذلتنه القا ایلور!

قادیلرک وظائفی مهم ومقدسدر! اکر اولادک
اولور ایسه انلره ایجاب ایدن حسن تربیه یی و یرمه
چالشکه نزد باریده شدیداً مسؤل اولیه سک!

انسانی ظلم واعتسافه اجبار ایدن والدهک سوء تربیه سی
اولدیغی کبی عدل وحقایق تعلیم ایدن والدهلرک حسن
تربیه لری اولدیغی تعریفدن مستغنیدر (*)

بن شو حالت مؤله وفلاکت ناکهانیدن دیتره مکه
— عقم بیکلرجه اوهام وحسیات مکدره اره سنده ازلمه —
وشفقنلی والده جکمی مؤبداً کورمیه جکمی دوشنه رک کمال
رقتله اغلامغه باشلادم.

کوزلرم نیجه اشک ریز محزونیت اولسونکه ؟ ننه جکم
تنها ومدهش مقبره لرده خلک مزارالتنده چورویه جکدر!

(*) مقبوله خاتم حضرتلری ارککلرک قاعده انسانیته منافی اولان
استابول قاعده لرینی مانع ترقی اوله رق پک کوزل تصویر ایتمیشلر
سده معارف نظارتی مقاله ناک بو سطرلرینی چیرمیشدر بز (خز-
بنه اوراق) نامنه کمال اسفله عرض معذرت ایدر واثار ادبیانه
لرینی هر زمان ایچون تضرع واستدعا ایلرز.

سرشك مایوسیت نیچه سیلان ایتسونکه ؟ بیچاره
والدهجکم یالکز مزاره کیره جک انواع حشرات اوناژک
وجودینه هجوم ایده جکلردر !

نیچه صبر ایده بیلر مکه ؟ شفقتلی ننه جکمی دهشتلی
مزارستانلرده قره طپراقلا التنده کومه جکلردر .

اه ! نیچه تحمل ایده بیلر مکه ؟ مادر مشفقه می بردها
کورمک نصیب اولیسه جق خیالی ده ذهنمدن کیده کیده
محو اوله جقدر !

امان ! شفقتلی ننه جکم ! سن مؤبدأ قرانلق مزارا یچنده
اوله جغکی دوشندکجه صبره مجال قالمیور !

سن اولوم حالنده مشاهده ایتدیك حالاتی - حس
ایتدیك اغریلری - چکدیك اذیتلری بن صاغ ایکن
شو دقیقه ایچنده چکمکدهیم

اللهک بر غریب مخلوقی دها اویله یا ! ایشته
ایشته خروسلرده اوتمکه باشلدی . غالباً صباحه یاقلا شفق !
حیفاکه . بوکیجه نك صباحی بنم ایچون یوم مصیبت -
مبدأ سفالت عمد اولنه جقدر .

سویله ننه جکم . سن شو خروسلرک حزین اوتو -
شلرینی ایشید یورمیسک ؟ روی سمایی تزین ایدن
- وحسیاتک کی سونمکده اولان - یلدیزلری کور یور -

میسک ؟ عالمه نشر حسیات ایتک ایچون عرض دیدار
ایدن افتابک الوان متنوعه ایله تزیین ایلدیکی خفیف
پنبه بلوطلری - سکونت هوادن آینه هیئتته کلان روی
دریایی کور یورمیسک ؟

نیچون سکوت ایدیورسک ؟ نیچون سوزلیمه جواب
و یرمیورسک ؟

آه ! سنک شو حالاتنه شو سکوتنه سبب هپ اجلدر !

« اجلدر سنی ظلمت قبره اسکان ایدن »

« اجلدر بنی نار هجرکله سوزان ایدن »

ایشته ننه جگمی زیر زمینه - تاریک مزاره دفن
ایده جک اولان جماعت ... نوع بنی آدمی عدمه نقل
ایدن تابوته کلمکده آه شو تخته پارچه سندن وجودم
نیچون لرزه ناک اولیور ؟ نه هائل منظره سی واردر ! منادی
اجل والدمک وفاتنی عالمه اعلان ایتک ایچون صوت
حزین ایله بانک زن مصیبت اولیور . ایشیدنلر دوچار
خوف وخشیت و ادعیه خوان مغفرت اولیورلر .

باری ننه جگمله ابدی بروداع ایده یم . بنی نظر شفقتله
باقان کوزلر بنی او په یم !

جناب حق بودنیایی سکن محنت و فلاکت یراتمش

اولمیدرکه پانهاده زندگانی اولانلر اصلا روی استراحت
 کورمیه رک سورینه سورینه محو اولوب کیدرلر !
 بو عالمده سعادت حال ایله یشامق محالدر . بریسنی فقر
 ازیور . دیکری والده سنک جنازه سنی تعقیب ایدیور
 — پدرینی حالت نزعده کور یور . جگر پاره سی اولادی
 اولیور . ایچنده بیودیکی وطن جان چکیشیور . حاصلی
 سعادت بش حرفدن عبارت بر لفظ موهوم اولوب اسمی
 موجود حکمی جاری دکلدلر .

«مقبوله خاتم»



فرانسه ادباسندن (روسو) نلک شهر دن اوزاق برصیفیه ده
 بولندیغی ائنده بروالده نلک رجا ایتسیله درس ویرمکه باشلادیغی
 (۱) کوزل قزه علاقه و محبتنی مشعر مشهور مکتوبلردن .

ایکنجی مکتوب

—

— منیف پاشا حضرتلری طرفندن ترجمه اولمشدر —

(۱) زولیه

اولکی مکتوبمه نه خطالار ایتشم ! فلاکتلرمی